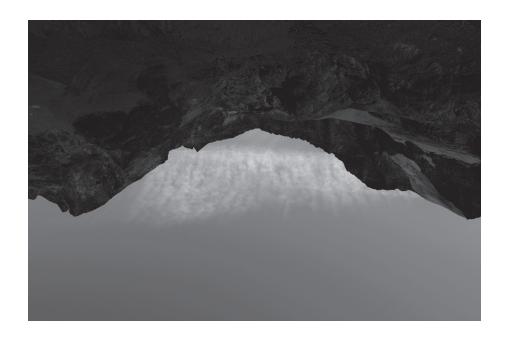
## ALTER-

Édition 2022 LES ANDES & LES ALPES Territoires et visions du monde alter-anniviers.com





Restitution de résidence ARTISTES SONANDES (Bolivie)



ALTER- est une collaboration entre artistes, chercheur-euse-s et habitant-e-s locaux-les pour répondre aux crises environnementales et encourager le partage actif de défis, de connaissances et de solutions possibles pour cette période de transition – culturelle, climatique, énergétique, économique, sociale – en régions de haute montagne. Chaque été, un collectif d'artistes d'une autre région de montagne du monde – cette année le groupe SONANDES de Bolivie – est invité à poser ses valises pour trois mois à Chandolin et à se mettre à l'écoute et entrer en dialogue avec le Val d'Anniviers.

La période de transformation que nous vivons est une opportunité pour imaginer des alternatives, tester des solutions possibles. Si les dommages sont réels, pour beaucoup irréversibles et la situation urgente, nous pouvons répondre et être responsables, en agissant les uns avec les autres. Beaucoup de sagesse est encore active, disponible, venant de celles et ceux qui n'ont pas complètement

coupé le lien au vivant, notamment les communautés de haute-montagne. Pour la réhabilitation et la guérison, même partielle, les échanges de savoir et de savoir-faire, les pratiques de joie, de justice et de soin sont cruciales! Activons les transmissions, ouvrons des possibles, pour soute-nir et habiter des mondes qui nous importent.

\_Horace Lundd et Julie Beauvais, fondatrices et directrices d'ALTER-

Quelle place donnons-nous à l'invisible? Y a-t-il des choses que nous choisissons de ne pas voir? Où habite l'invisible et comment fait-il partie de nos journées, comment affecte-t-il notre survie? À partir de l'invisibilité, nous déconstruisons les codes culturels et proposons une immersion qui ouvre notre perception. Tourner, bouger, changer, telles sont les clés de l'urgence.

\_ Artistes SONANDES























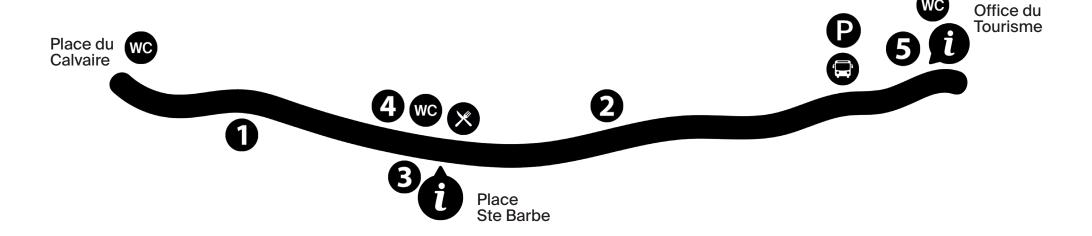








#### Chandolin



#### **PROGRAMME**

11h30-12h00 Rendez-vous à la Place du Calvaire

12h00-13h00 Concert pour les sens à l'Église de Chandolin

13h00-17h00 Visite libre des Installations, Projections, Listening sessions dans plusieurs lieux du vieux village

- Église de Chandolin **PULSUM SILENTIUM** Concert pour les sens 40 min.
- Musée de la Faune L'ÉVIDENCE DU **CHANGEMENT: POUR UNE VALLÉE** Listening room

**ET SES HABITANT-E-S** 50 min. en boucle

**Espace Ella Maillart** LES REVENANTS Essai vidéo

60 min. en boucle

- Salle Bourgeoisiale Exposition, Installation
- Salle Communale **ILLMATTER** Essai vidéo 70 min, en boucle

- Arrêt Chandolin Poste
- **Parking**
- Points d'information et billetterie
- Petite restauration
- **Toilettes**

#### Partenaires de l'évènement

**Anniviers Tourisme** Association Les amis d'Ella Maillart Bourgeoisie de Chandolin Chandolin Boutique Hotel Commune d'Anniviers Gourmandise de Chandolin Société de Développement de Chandolin



### ILLMATTER Essais depuis l'invisible

Restitution de résidence ARTISTES SONANDES (Bolivie)

#### Édition 2022 LES ANDES & LES ALPES Territoires et visions du monde alter-anniviers.com

ALTER- est une collaboration entre artistes, chercheur-euse-s et habitant-e-s locaux-les pour répondre aux crises environnementales et encourager le partage actif de défis, de connaissances et de solutions possibles pour cette période de transition – culturelle, climatique, énergétique, économique, sociale – en régions de haute montagne. Chaque été, un collectif d'artistes d'une autre région de montagne du monde – cette année le groupe SONANDES de Bolivie – est invité à poser ses valises pour trois mois à Chandolin et à se mettre à l'écoute et entrer en dialogue avec le Val d'Anniviers.

La période de transformation que nous vivons est une opportunité pour imaginer des alternatives, tester des solutions possibles. Si les dommages sont réels, pour beaucoup irréversibles et la situation urgente, nous pouvons répondre et être responsables, en agissant les uns avec les autres. Beaucoup de sagesse est encore active, disponible, venant de celles et ceux qui n'ont pas complètement coupé le lien au vivant, notamment les communautés de haute-montagne. Pour la réhabilitation et la guérison, même partielle, les échanges de savoir et de savoir-faire, les pratiques de joie, de justice et de soin sont cruciales! Activons les transmissions, ouvrons des possibles, pour soutenir et habiter des mondes qui nous importent.

\_Horace Lundd et Julie Beauvais, fondatrices et directrices d'ALTER-

0

Concert pour les sens

#### PULSUM SILENTIUM

12:00 Église de Chandolin

Auteur-trice-s et collaborateur-trice-s Pascale Hotz, François Hotz, Gertrude Boinay, Danielle Gasparini, Joël Zufferey, Sarah Huber, Alain Guex, Sylviane Pittet, Eloísa Paz Prada, Adrián Rodríguez Morales, Gilmar Gonzales, Victor Mazón Gardogui & Guely Morató Loredo

Durée 40'

La pièce est construite à partir de paysages sonores enregistrés dans le Val d'Anniviers, en Valais, et dans les Andes boliviennes. Le concert est conçu pour stimuler différents sens et nous invite à une perception élargie, en utilisant plusieurs ressources d'amplification et de sonification dans l'espace. Les interprètes activent l'espace en offrant de multiples expériences sensorielles au public.

Cette pièce est le résultat d'un travail collectif et collaboratif.

Partenaires de l'évènement

Anniviers Tourisme, Association Les amis d'Ella Maillart, Bourgeoisie de Chandolin, Chandolin Boutique Hotel, Commune d'Anniviers, Gourmandise de Chandolin, Société de Développement de Chandolin



































ALTER- est une collaboration entre artistes, chercheur·euse·s et habitant·e·s locaux·les pour répondre aux crises environnementales et encourager le partage actif de défis, de connaissances et de solutions possibles pour cette période de transition – culturelle, climatique, énergétique, économique, sociale – en régions de haute montagne. Chaque été, un collectif d'artistes d'une autre région de montagne du monde - cette année le groupe SONANDES de Bolivie - est invité à poser ses valises pour trois mois à Chandolin et à se mettre à l'écoute et entrer en dialogue avec le Val d'Anniviers.

La période de transformation que nous vivons est une opportunité pour imaginer des alternatives, tester des solutions possibles. Si les dommages sont réels, pour beaucoup irréversibles et la situation urgente, nous pouvons répondre et être responsables, en agissant les uns avec les autres. Beaucoup de sagesse est encore active, disponible, venant de celles et ceux qui n'ont pas complètement coupé le lien au vivant, notamment les communautés de haute-montagne. Pour la réhabilitation et la guérison, même partielle, les échanges de savoir et de savoir-faire, les pratiques de joie, de justice et de soin sont cruciales! Activons les transmissions, ouvrons des possibles, pour soutenir et habiter des mondes qui nous importent.

\_Horace Lundd et Julie Beauvais, fondatrices et directrices d'ALTER-

Partenaires de l'évènement Anniviers Tourisme, Association Les amis d'Ella Maillart, Bourgeoisie de Chandolin, Chandolin Boutique Hotel, Commune d'Anniviers, Gourmandise de Chandolin, Société de Développement de Chandolin



### **ILLMATTER**

Essais depuis l'invisible

Restitution de résidence ARTISTES SONANDES (Bolivie)

0

**Listening room** 

### L'ÉVIDENCE DU CHANGEMENT: POUR UNE VALLÉE ET SES HABITANT-E-S

#### Musée de la Faune

Auteur-trice-s et collaborateur-trice-s SONANDES (Guely Morató Loredo, Víctor Mazón Gardoqui, Eloísa Paz Prada, Gilmar Gonzales & Adrián Rodríguez) Avec le soutien, les conseils et l'aide de Joël Zufferey, l'orchestre Lè Toba d'Anivyé cor des Alpes (musicienne·s: Laurence Coumère, Roger Theytaz & Edmond Carron), René Bauman, Martial Crettaz, Sarah Huber, Stéphane Genoud, Laurence Piaget-Dubuis, Yannick Poujol, Philippe Genoud, Dominique Barnaz, Adriana Claude, Jacques Mourey, Jean-Louis Claude, Emmanuel Reynard, Sylvie Peter, Stéphane Biner, Eric Bouchet, Perrine Grand, Lambert Zufferey, Michael Cottier, Bela Nabais et Pasco Zufferey

Durée 50' en boucle Nous vivons dans un monde en constante oscillation, entouré de phénomènes naturels, de changements tectoniques, de fluctuations drastiques de la pression, de la température, de l'humidité, d'altérations périodiques dues aux forces d'attraction gravitationnelle; nous vivons également dans un monde en constante mutation sous l'effet de l'activité humaine, de l'extraction de matières premières, de paysages marins imbibés de pétrole brûlant, d'îles flottantes en plastique et d'une augmentation exponentielle de dispositifs portables sans fil interconnectés.

Notre capacité à comprendre le monde que nous habitons et dont nous faisons partie, comme la réalité qui nous entoure, est de plus en plus complexe. Tout en consommant des doses de réalité à travers des environnements numériques, nous sommes entourés d'informations et de contre-informations dans une ère de post-vérité.

La nature que nous imaginons, à laquelle nous pensons, que nous ressentons ou que nous idolâtrons, est une version déformée du réel, transformée par des processus cognitifs et perceptifs complexes, ce qui nous fait perdre une forme de réalisme plus profonde et peut-être plus satisfaisante. S'approcher d'un réalisme plus profond nécessite de s'éloigner de ce que nous appelons la nature, afin de la percevoir vers le réel, par son expression, elle évoque un état surnaturel, opposé au naturel ou un état qui le dépasse.



































### ILLMATTER Essais depuis l'invisible

Restitution de résidence ARTISTES SONANDES (Bolivie)

#### Édition 2022 LES ANDES & LES ALPES Territoires et visions du monde alter-anniviers.com

ALTER- est une collaboration entre artistes, chercheur-euse-s et habitant-e-s locaux-les pour répondre aux crises environnementales et encourager le partage actif de défis, de connaissances et de solutions possibles pour cette période de transition – culturelle, climatique, énergétique, économique, sociale – en régions de haute montagne. Chaque été, un collectif d'artistes d'une autre région de montagne du monde – cette année le groupe SONANDES de Bolivie – est invité à poser ses valises pour trois mois à Chandolin et à se mettre à l'écoute et entrer en dialogue avec le Val d'Anniviers.

La période de transformation que nous vivons est une opportunité pour imaginer des alternatives, tester des solutions possibles. Si les dommages sont réels, pour beaucoup irréversibles et la situation urgente, nous pouvons répondre et être responsables, en agissant les uns avec les autres. Beaucoup de sagesse est encore active, disponible, venant de celles et ceux qui n'ont pas complètement coupé le lien au vivant, notamment les communautés de haute-montagne. Pour la réhabilitation et la guérison, même partielle, les échanges de savoir et de savoir-faire, les pratiques de joie, de justice et de soin sont cruciales! Activons les transmissions, ouvrons des possibles, pour soutenir et habiter des mondes qui nous importent.

\_Horace Lundd et Julie Beauvais, fondatrices et directrices d'ALTER-

8

#### Essai vidéo

#### LES REVENANTS

#### **Espace Ella Maillart**

Auteur-trice-s et collaborateur-trice-s SONANDES, ALTER-, Ludmila Claude et les gens du Val d'Anniviers

Durée 60' en boucle Un journal collectif des lieux visités et des visages rencontrés. Se souvenir, c'est revivre.

Partenaires de l'évènement Anniviers Tourisme, Associati

Anniviers Tourisme, Association Les amis d'Ella Maillart, Bourgeoisie de Chandolin, Chandolin Boutique Hotel, Commune d'Anniviers, Gourmandise de Chandolin, Société de Développement de Chandolin







































Écoutez la mise en commun de la marche proposée lors de cet événement (ou prenez une photo du code QR pour l'écouter plus tard)

### ILLMATTER Essais depuis l'invisible

Restitution de résidence ARTISTES SONANDES (Bolivie)



**Printed matter - Installation** 

## RÉCIT COMMUN D'UNE MARCHE COLLECTIVE

**ALTER- restitution de l'évènement #5** 

#### Salle Bourgeoisiale

Auteur·trice·s [concept général] Laurence Piaget-Dubuis et SONANDES

Auteur-trice-s [narration commune] Les participant-e-s à l'évènement dont Jean-Marie Piemontesi, Anne-Catherine De Perrot, Suzanne Revaz, Virginie Poulin, Anita Bron, Jean, Horace Lundd, Ludmila Claude, Laurence Piaget-Dubuis, Guely Morató, Adrián Rodriguez, Gilmar Gonzales, Eloísa Paz Prada, Víctor Mazón

Photographie [documentation de l'évènement] Ludmila Claude, Eloísa Paz Prada

Son [documentation de l'évènement]
SONANDES

Entre deux points d'une carte pédestre, le paysage change sous l'influence des activités humaines ou des processus naturels. Sa représentation varie en fonction des perceptions.

Le 30 juillet, 18 personnes ont accepté d'effectuer un parcours individuel et introspectif, du funiculaire de Tignousa à l'Hôtel Weisshorn, dans le but de susciter des réflexions par une écoute sensible (au sens large: écouter, mais aussi prêter attention, observer et ressentir) de notre environnement. Cette installation offre 3 dimensions de la même carte. La première: telle qu'elle a été publiée; la deuxième: découpée en 18 morceaux (presque tous intervenus par différents participants); et la troisième : vierge, avec des textes (sélection de citations, issues de la dernière partie de l'événement, à l'hôtel Weisshorn).

Resignifier une carte, c'est aborder la domination humaine sur le paysage et les territoires.

Il y a toujours plus d'une façon d'aller du point A au point B.

Partenaires de l'évènement Anniviers Tourisme, Association Les amis d'Ella Maillart, Bourgeoisie de Chandolin, Chandolin Boutique Hotel, Commune d'Anniviers, Gourmandise de Chandolin, Société de Développement de Chandolin



































ALTER- est une collaboration entre artistes, chercheur-euse-s et habitant-e-s locaux-les pour répondre aux crises environnementales et encourager le partage actif de défis, de connaissances et de solutions possibles pour cette période de transition - culturelle, climatique, énergétique, économique, sociale - en régions de haute montagne. Chaque été, un collectif d'artistes d'une autre région de montagne du monde - cette année le groupe SONANDES de Bolivie - est invité à poser ses valises pour trois mois à Chandolin et à se mettre à l'écoute et entrer en dialogue avec le Val d'Anniviers.

La période de transformation que nous vivons est une opportunité pour imaginer des alternatives, tester des solutions possibles. Si les dommages sont réels, pour beaucoup irréversibles et la situation urgente, nous pouvons répondre et être responsables, en agissant les uns avec les autres. Beaucoup de sagesse est encore active, disponible, venant de celles et ceux qui n'ont pas complètement coupé le lien au vivant, notamment les communautés de haute-montagne. Pour la réhabilitation et la guérison, même partielle, les échanges de savoir et de savoir-faire, les pratiques de joie, de justice et de soin sont cruciales! Activons les transmissions, ouvrons des possibles, pour soutenir et habiter des mondes qui nous importent.

\_Horace Lundd et Julie Beauvais, fondatrices et directrices d'ALTER-

### ILLMATTER Essais depuis l'invisible

Restitution de résidence **ARTISTES SONANDES (Bolivie)** 



**Printed matter** 

### **ALTER- RÉSIDENCE 2022** (PHOTOBOOK)

Résidence ALTER-, restitution visuelle

Salle Bourgeoisiale

Auteur-trice-s **SONANDES** 

**Photographie** Ludmila Claude, Eloísa Paz Prada. Gilmar Gonzales, Victor Mazón et **Hugo Gilardy** (Observatoire FXB).

Design Eloísa Paz Prada Compilation d'images du programme de résidence ALTER-2022.

Partenaires de l'évènement

Anniviers Tourisme, Association Les amis d'Ella Maillart, Bourgeoisie de Chandolin, Chandolin Boutique Hotel, Commune d'Anniviers, Gourmandise de Chandolin, Société de Développement de Chandolin









































Écoutez les conversations qui ont eu lieu lors de cet événement (ou prenez une photo du code QR pour l'écouter plus tard)

### ILLMATTER Essais depuis l'invisible

Restitution de résidence ARTISTES SONANDES (Bolivie)



**Printed matter - Installation** 

### GLOSSAIRE AMPLIFICATEUR D'IMAGINAIRES

ALTER-, restitution de l'évènement #3

#### Salle Bourgeoisiale

Auteur-trice-s SONANDES

**Design** Eloísa Paz Prada

Photographie [documentation de l'évènement] BNFTS\*

Son [documentation de l'évènement] SONANDES Glossaire amplificateur d'imaginaires a été l'une de nos premières expériences ici (pour le 2ème évènement ALTER-: 'Les Communs, gestion commune des ressources naturelles' en collaboration avec Emmanuel Reynard et Nicole de la Louvière (UNIL-CIRM) et l'artiste Séverin Guelpa. A travers ce livre d'artiste, notre objectif principal était de provoquer des débats autour de chaque mot culturellement complexe, pour lequel nous avions également écrit nos propres définitions. Certains mots en Aymara ont apporté un éclairage nouveau, d'autres, comme Désert, une inquiétude quant à l'avenir du 'Château d'Eau de l'Europe'.

Partenaires de l'évènement Anniviers Tourisme, Association Les amis d'Ella Maillart, Bourgeoisie de Chandolin, Chandolin Boutique Hotel, Commune d'Anniviers, Gourmandise de Chandolin, Société de Développement de Chandolin



































ALTER- est une collaboration entre artistes, chercheur-euse-s et habitant-e-s locaux-les pour répondre aux crises environnementales et encourager le partage actif de défis, de connaissances et de solutions possibles pour cette période de transition – culturelle, climatique, énergétique, économique, sociale – en régions de haute montagne. Chaque été, un collectif d'artistes d'une autre région de montagne du monde – cette année le groupe SONANDES de Bolivie – est invité à poser ses valises pour trois mois à Chandolin et à se mettre à l'écoute et entrer en dialogue avec le Val d'Anniviers.

La période de transformation que nous vivons est une opportunité pour imaginer des alternatives, tester des solutions possibles. Si les dommages sont réels, pour beaucoup irréversibles et la situation urgente, nous pouvons répondre et être responsables, en agissant les uns avec les autres. Beaucoup de sagesse est encore active, disponible, venant de celles et ceux qui n'ont pas complètement coupé le lien au vivant, notamment les communautés de haute-montagne. Pour la réhabilitation et la guérison, même partielle, les échanges de savoir et de savoir-faire, les pratiques de joie, de justice et de soin sont cruciales! Activons les transmissions, ouvrons des possibles, pour soutenir et habiter des mondes qui nous importent.

\_Horace Lundd et Julie Beauvais, fondatrices et directrices d'ALTER-

### ILLMATTER Essais depuis l'invisible

Restitution de résidence ARTISTES SONANDES (Bolivie)



**Printed matter** 

### ALTER- RÉSIDENCE 2022 (PHOTOBOOK)

Résidence ALTER-, restitution textuelle

Salle Bourgeoisiale

Auteur-trice-s SONANDES

**Design** Eloísa Paz Prada Compilation de textes et autres gestes graphiques réalisés dans le cadre du programme ALTER-2022.

Partenaires de l'évènement

Anniviers Tourisme, Association Les amis d'Ella Maillart, Bourgeoisie de Chandolin, Chandolin Boutique Hotel, Commune d'Anniviers, Gourmandise de Chandolin, Société de Développement de Chandolin





































ALTER- est une collaboration entre artistes, chercheur-euse-s et habitant-e-s locaux-les pour répondre aux crises environnementales et encourager le partage actif de défis, de connaissances et de solutions possibles pour cette période de transition – culturelle, climatique, énergétique, économique, sociale – en régions de haute montagne. Chaque été, un collectif d'artistes d'une autre région de montagne du monde – cette année le groupe SONANDES de Bolivie – est invité à poser ses valises pour trois mois à Chandolin et à se mettre à l'écoute et entrer en dialogue avec le Val d'Anniviers.

La période de transformation que nous vivons est une opportunité pour imaginer des alternatives, tester des solutions possibles. Si les dommages sont réels, pour beaucoup irréversibles et la situation urgente, nous pouvons répondre et être responsables, en agissant les uns avec les autres. Beaucoup de sagesse est encore active, disponible, venant de celles et ceux qui n'ont pas complètement coupé le lien au vivant, notamment les communautés de haute-montagne. Pour la réhabilitation et la guérison, même partielle, les échanges de savoir et de savoir-faire, les pratiques de joie, de justice et de soin sont cruciales! Activons les transmissions, ouvrons des possibles, pour soutenir et habiter des mondes qui nous importent.

\_Horace Lundd et Julie Beauvais, fondatrices et directrices d'ALTER-

### ILLMATTER Essais depuis l'invisible

Restitution de résidence ARTISTES SONANDES (Bolivie)



Installation

### LES QUATRES VISAGES DE L'ABSENCE

#### Salle Bourgeoisiale

Auteur-trice-s SONANDES

Image 3D [soleil] Víctor Mazón Gardoqui et Adrián Rodriguez

Photographie et post-production Eloísa Paz Prada

Une montagne invisible.
Une couleur que nous ne verrons jamais. Le monde des écailles non-humaines. Les blessures des glaciers.

Avec les quatre éléments comme point de départ atemporel, ces images nous parlent métaphoriquement de notre présent.

Afin d'assimiler le changement climatique comme un appel urgent, nous pourrions cesser de nous définir par des frontières géopolitiques et culturelles -Nord, Sud, pays, villes, villages...- et commencer à nous définir par des points communs et des préoccupations.

Partenaires de l'évènement

Anniviers Tourisme, Association Les amis d'Ella Maillart, Bourgeoisie de Chandolin, Chandolin Boutique Hotel, Commune d'Anniviers, Gourmandise de Chandolin, Société de Développement de Chandolin



































### ILLMATTER Essais depuis l'invisible

Restitution de résidence ARTISTES SONANDES (Bolivie)

#### Édition 2022 LES ANDES & LES ALPES Territoires et visions du monde alter-anniviers.com

ALTER- est une collaboration entre artistes, chercheur-euse-s et habitant-e-s locaux-les pour répondre aux crises environnementales et encourager le partage actif de défis, de connaissances et de solutions possibles pour cette période de transition – culturelle, climatique, énergétique, économique, sociale – en régions de haute montagne. Chaque été, un collectif d'artistes d'une autre région de montagne du monde – cette année le groupe SONANDES de Bolivie – est invité à poser ses valises pour trois mois à Chandolin et à se mettre à l'écoute et entrer en dialogue avec le Val d'Anniviers.

La période de transformation que nous vivons est une opportunité pour imaginer des alternatives, tester des solutions possibles. Si les dommages sont réels, pour beaucoup irréversibles et la situation urgente, nous pouvons répondre et être responsables, en agissant les uns avec les autres. Beaucoup de sagesse est encore active, disponible, venant de celles et ceux qui n'ont pas complètement coupé le lien au vivant, notamment les communautés de haute-montagne. Pour la réhabilitation et la guérison, même partielle, les échanges de savoir et de savoir-faire, les pratiques de joie, de justice et de soin sont cruciales! Activons les transmissions, ouvrons des possibles, pour soutenir et habiter des mondes qui nous importent.

\_Horace Lundd et Julie Beauvais, fondatrices et directrices d'ALTER-

# Essai vidéo ILLMATTER

#### Salle Communale

Auteur-trice-s
et collaborateur-trice-s
Direction Gilmar
Gonzales, avec la
collaboration de
SONANDES
et ALTER-

Durée 70' en boucle

Une présentation du travail en cours qui résume les systèmes vivants (humains et non-humains) auxquels nous avons été confrontés dans le Val d'Anniviers.

Les processus solaires pendant la canicule. Le soleil sur les plantes. Le soleil sur la glace. Le soleil sur nous, les animaux.

La fonte globale est-elle un moment naturel de décadence dans une route de la mort toujours changeante et inévitable?

Au moins, tout chante encore.

Partenaires de l'évènement

Anniviers Tourisme, Association Les amis d'Ella Maillart, Bourgeoisie de Chandolin, Chandolin Boutique Hotel, Commune d'Anniviers, Gourmandise de Chandolin, Société de Développement de Chandolin































